

32006L0117

5.12.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 337/21

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2006/117/EURATOM**ta' l-20 ta' Novembru 2006****dwar is-supervizjoni u l-kontroll ta' vjeġġi ta' skart radjuattiv u ta' kombustibbli nukleari eżawrit**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikoli 31(2) u 32 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni mfassla wara li nkisbet l-opinjoni ta' grupp ta' persuni mahtura mill-Kumitat Xjentifiku u Tekniku minn fost l-esperti xjentifiċi fl-Istati Membri, skond l-Artikolu 31 tat-Trattat, u wara li kkonsulta l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-operazzjonijiet involuti fi vjeġġi ta' skart radjuattiv jew kombustibbli eżawrit huma suġġetti għal numru ta' htigijiet taht strumenti legali Komunitarji u internazzjonali b'mod partikolari rigward it-trasport sigur ta' materjal radjuattiv u l-kondizzjonijiet li tahtom l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit jintremew jew jinhażnu fil-pajjiż ta' destinazzjoni.
- (2) Minbarra dawn il-htigijiet, il-protezzjoni tas-saħħa tal-haddiema u tal-pubbliku in ġenerali tehtieg li l-vjeġġi ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit bejn l-Istati Membri u lejn il-Komunità u 'l barra minnha jkunu suġġetti għal sistema obbligatorja u komuni ta' awtorizzazzjoni minn qabel.
- (3) Kif ġie dikjarat fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2002 dwar it-twaqqif ta' sistemi nazzjonali għas-sorveljanza u għall-kontroll tal-preżenza ta' materjali radjuattivi fir-riċiklaġġ ta' materjali metalliċi fl-Istati Membri ⁽³⁾, huwa importanti li jitnaqqas ir-riskju radjoloġiku li jirriżulta mill-preżenza ta' materjali radjuattivi fost materjali metalliċi destinati għar-riċiklaġġ.
- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/3/Euratom tat-3 ta' Frar 1992 dwar is-supervizjoni u l-kontroll ta' vjeġġi ta' skart radjuattiv bejn l-Istati Membri u fil- u barra mill-Komunità ⁽⁴⁾ stabbilixxiet sistema Komunitarja ta' kontroll strett u ta'

awtorizzazzjoni minn qabel għal vjeġġi ta' skart radjuattiv li rriżultat sodisfaċenti. Madankollu, hija tehtieg li tiġi emendata fid-dawl ta' l-esperjenza sabiex jiġu ċċarati u miżjuda kunċetti u definizzjonijiet, sabiex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet li fil-passat ma ġewx kunsidrati, sabiex tiġi simplifikata l-proċedura eżistenti tat-trasport ta' skart bejn l-Istati Membri u sabiex tiġi garantita l-konsistenza ma' diżpożizzjonijiet Komunitarji u internazzjonali oħrajn, u b'mod partikolari mal-Konvenzjoni Kongunta dwar is-Sigurtà ta' l-Immaniġġar ta' Kombustibbli Eżawrit u dwar is-Sigurtà ta' l-Immaniġġar ta' Skart Radjuattiv (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"Konvenzjoni Kongunta"), li magħha il-Komunità aderixxiet fit-2 ta' Jannar 2006.

- (5) Fil-qafas tal-Hames Fażi ta' l-inizjattiva SLIM (*Simpler Legislation for the Internal Market* — Leġiżlazzjoni Aktar Semplici għas-Suq Intern), ġie stabbilit grupp ta' hidma ta' rappreżentanti ta' l-Istati Membri u ta' utenti sabiex jiġi indirizzat numru ta' kwistjonijiet inkwetanti espressi minn utenti tad-Direttiva 92/3/Euratom, filwaqt li tiġi allinjata, għall-finijiet ta' konformità, ma' l-istrumenti u r-regoli internazzjonali attwali.
- (6) Il-proċedura stabbilita fid-Direttiva 92/3/Euratom giet applikata fil-prattika biss għal vjeġġi ta' kombustibbli eżawrit li għalih ma jkunx hemm maħsub użu ulterjuri, meqjus għalhekk bħala "skart radjuattiv" għall-finijiet ta' dik id-Direttiva. Mill-aspett radjoloġiku, l-eskluzjoni ta' l-applikazzjoni ta' tali proċedura ta' supervizjoni u kontroll lil kombustibbli eżawrit, fejn dan ikun maħsub għar-riproċessar, mhix ġustifikata. Hu għalhekk xieraq li din id-Direttiva tkopri l-vjeġġi kollha ta' kombustibbli eżawrit, kemm jekk ikun maħsub għar-rimi kif ukoll jekk għar-riproċessar.
- (7) Kull Stat Membru għandu jibqa' responsabbli bis-shih għall-għażla tal-politika proprja tiegħu dwar il-maniġġar ta' l-iskart nukleari u tal-kombustibbli eżawrit li jaqa' fil-ġurisdizzjoni tiegħu, x'uhud bl-għażla tar-riproċessar tal-kombustibbli eżawrit, oħrajn bil-għan tar-rimi finali ta' kombustibbli eżawrit mingħajr ebda użu ieħor previst. Din id-Direttiva għandha għalhekk tkunu mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-Istati Membri li jesportaw il-kombustibbli eżawrit tagħhom għar-riproċessar u xejn f'din id-Direttiva m'għandu jimplika li Stat Membru ta' destinazzjoni għandu jaċċetta vjeġġi ta' skart radjuattiv u kombustibbli eżawrit għat-trattament jew rimi finali hlief fil-każ ta' garr lura. Kwalunkwe rifjut ta' tali vjeġġi għandu jiġi ġġustifikat abbazi tal-kriterji stabbiliti f'din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU C 286, 17.11.2005, p. 34.

⁽²⁾ Opinjoni mogħtija fil-5 ta' Lulju 2006 (għadha mhijiex ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 119, 22.5.2002, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU L 35, 12.2.1992, p. 24.

- (8) Is-simplifikazzjoni tal-proċedura eżistenti m'għandhiex tfixxkel id-drittijiet eżistenti ta' l-Istati Membri li joġġezjonaw għal, jew li jimponu kondizzjonijiet fir-rigward ta', vjeġġ ta' skart radjuattiv li jehtieg il-kunsens tagħhom. L-oġġezzjonijiet m'għandhomx ikunu arbitrarji u għandhom ikunu bbażati fuq diżpożizzjonijiet nazzjonali, Komunitarji jew internazzjonali rilevanti. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi taht il-liġi internazzjonali, u b'mod partikolari għall-eżerċizzju, minn bastimenti u minn inġenji ta' l-ajru, ta' drittijiet u libertajiet ta' navigazzjoni marittima, fuq xmajjar u ta' l-ajru, kif previst taht il-liġi internazzjonali.
- (9) Il-possibbiltà għal Stat Membru ta' destinazzjoni jew ta' transitu li jirrifjuta l-proċedura awtomatika għall-ghotja ta' kunsens għal vjeġġi timponi piż amministrattiv mhux ġustifikat u tiġġenera incertezza. Il-konferma obbligatorja tar-riċevuta ta' l-applikazzjoni mill-awtoritajiet tal-pajjiżi ta' destinazzjoni u ta' transitu, flimkien ma' l-estensjoni tal-perjodu għall-ghotja ta' kunsens, għandhom jippermettu li tiġi preżunta l-approvazzjoni taċita b'livell għoli ta' ċertezza.
- (10) L-"awtorizzazzjonijiet" għal vjeġġi fis-sens ta' din id-Direttiva m'għandhom jissostitwixxu ebda htieġa nazzjonali speċifika għall-vjeġġi bħal liċenzji tat-trasport.
- (11) Għall-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u ta' l-ambjent kontra l-perikli li jirriżultaw minn skart radjuattiv, għandu jittiehed kont tar-riskji li jinhalqu barra mill-Komunità. Fil-każ ta' skart radjuattiv u kombustibbli eżawrit li jhalli l-Komunità, il-pajjiż terz ta' destinazzjoni m'għandhux biss ikun infurmat dwar il-vjeġġ, iżda għandu wkoll jagħti l-kunsens tiegħu għalih.
- (12) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom jikkoperaw u jaħdmu mill-qrib ma' l-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn involuti sabiex jiġi evitat dewmien bla bżonn u sabiex tiġi żgurata l-operazzjoni bla xkiel tal-proċedura ta' kunsens stabbilita minn din id-Direttiva.
- (13) Il-htieġa li l-persuna responsabbli għall-vjeġġ tiegħu miżuri korrettivi ta' sigurtà fejn mehtieg fil-każ ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni tal-vjeġġ m'għandhiex timpedixxi l-applikazzjoni ta' mekkaniżmi stabbiliti mill-Istati Membri fil-livell nazzjonali.
- (14) Il-htieġa li d-detentur ikun responsabbli għall-ispejjeż li jirriżultaw fil-każ ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni tal-vjeġġ m'għandhiex tippregudika l-applikazzjoni ta' mekkaniżmi stabbiliti mill-Istati Membri fil-livell nazzjonali jew kwalunkwe ftehim kontrattwali bejn id-detentur u kwalunkwe persuna oħra involuta fil-vjeġġ.
- (15) Waqt li skart radjuattiv għandu, sakemm ikun kompatibbli mal-manigġar sigur ta' tali materjal, jintrema fl-Istat li fih kien iġġenerat hu rikonoxxut li l-Istati Membri għandhom jippromwovu ftehim bejniethom sabiex jiffacilitaw il-manigġar sigur u effiċjenti ta' l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit mill-Istati Membri li jkunu pproduċuh fi kwantitajiet żgħir u fejn l-istabbiliment ta' faċilitajiet adegwati ma jkunx ġustifikat mill-aspett radjoloġiku.
- (16) Meta jkun ġie konkluż arrangament bejn destinatarju f'pajjiż terz u detentur f'pajjiż terz skond l-Artikolu 27 tal-Konvenzjoni Kongunta, l-istess arrangament jista' jintuża għall-finijiet ta' din id-Direttiva.
- (17) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u fid-dawl ta' l-esperjenza fil-passat hu xieraq li d-dokument standard eżistenti jiġi adattat. Fl-interess taċ-ċarezza, għandu jiġi stabbilit l-obbligu li jiġi stabbilit dokument standard għid sad-data tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva. Madankollu, jekk din l-iskadenza ma tiġix rispettata, għandhom jeżistu diżpożizzjonijiet transitorji li jipprovdu għall-użu tad-dokument standard eżistenti. Barra minn hekk, għandhom jeżistu regoli ċari dwar l-użu tal-lingwi li jipprovdu għaċ-ċertezza legali u jevitaw dewmien mhux ġustifikat.
- (18) Ir-rappurtar perijodiku mill-Istati Membri lill-Kummissjoni u mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għandu jipprovdi rendikont ġenerali utli ta' l-awtorizzazzjonijiet mogħtija fil-Komunità u għandu jidentifika d-diffikultajiet li possibbilment jiltaqqu magħhom fil-prattika l-Istati Membri u s-soluzzjonijiet li ġew applikati.
- (19) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/29/Euratom tat-13 ta' Mejju 1996 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sigurtà għall-protezzjoni tas-saħħa tal-haddiema u tal-pubbliku in ġenerali kontra l-perikli li jirriżultaw mir-radjazzjoni jonizzanti⁽¹⁾, tapplika *inter alia* għat-trasport, għall-importazzjoni u għall-esportazzjoni mill-Komunità ta' sostanzi radjuattivi u tipprovdi għal sistema ta' rappurtar u ta' awtorizzazzjoni ta' Prattika li tinvolvi r-radjazzjoni jonizzanti. Dawn id-diżpożizzjonijiet huma għalhekk rilevanti għall-qasam kopert minn din id-Direttiva.
- (20) Fid-dawl ta' dak imsemmi hawn qabel, huwa mehtieg, għal raġunijiet ta' ċarezza, li tithassar u tiġi sostitwita d-Direttiva 92/3/Euratom. Din id-Direttiva m'għandhiex tippregudika l-obbligi ta' l-Istati Membri dwar l-iskadenzi tat-termini perentorji għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttiva mhassra.

⁽¹⁾ ĠU L 159, 29.6.1996, p. 1.

(21) Konformement mal-Paragrafu 34 tal-ftehim interisittizzjonali dwar tfassil aħjar tal-ligijiet ⁽¹⁾ l-Istati Membri huma mhegga sabiex ifasslu, ghalihom stess u fl-interess tal-Komunita, it-tabelli tagghom stess li jillustraw, safejn ikun possibbli, il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-mizuri ta' traspozizzjoni u sabiex jaghmluhom pubblici,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU 1

DISPOZZIZZJONIET PRELIMINARI

Artikolu 1

Suggett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi sistema Komunitarja ta' supervizjoni u kontroll ta' vjeggi transkonfinali ta' skart radjuattiv u ta' kombustibbli eżawrit, sabiex tiġi garantita l-protezzjoni adegwata tal-popolazzjoni.
2. Din id-Direttiva għandha tapplika għal vjeggi transkonfinali ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit kull meta:
 - (a) il-pajjiż ta' oriġini jew il-pajjiż ta' destinazzjoni jew kwalunkwe pajjiż ta' transitu ikun fil-Komunita, u
 - (b) il-kwantitajiet u l-koncentrazzjoni tal-konsenja jaqbu l-livelli stabbiliti fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 96/29/Euratom.
3. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal vjeggi ta' sorsi li m'għadhomx jintużaw lil fornitur jew fabbrikant ta' sorsi radjuattivi jew lil installazzjoni rikonossuta.
4. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal vjeggi ta' materjali radjuattivi rkuprati għal użu ulterjuri permezz ta' riproċessar.
5. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal vjeggi transkonfinali ta' skart li jkun fih biss materjal radjuattiv, li jinhalaq b'mod naturali, li ma jirriżultax minn xi Prattika.
6. Din id-Direttiva hija bla preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi taht id-dritt internazzjonali.

Artikolu 2

Ġarr lura relatat ma' operazzjonijiet ta' proċessar u riproċessar

Din id-Direttiva m'għandhiex tincidi fuq id-dritt ta' Stat Membru jew ta' intrapriża fl-Istat Membru li lilhom:

- (a) għandu jintbagħat skart radjuattiv għall-proċessar, jew

⁽¹⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

- (b) għandu jintbagħat materjal ieħor bl-iskop li jiġi rkuprat l-iskart radjuattiv,

li jibgħatu lura l-iskart radjuattiv lejn il-pajjiż ta' oriġini tiegħu wara t-trattament. Lanqas ma għandha tincidi fuq id-dritt ta' Stat Membru jew ta' intrapriża f'dak l-Istat Membru li lilhom għandu jintbagħat kombustibbli eżawrit għar-riproċessar li jibgħatu lura lejn il-pajjiż ta' oriġini tiegħu skart radjuattiv irkuprat mill-operazzjoni ta' riproċessar.

Artikolu 3

Vjeggi transkonfinali ta' kombustibbli eżawrit għar-riproċessar

Mingħajr preġudizzju għall-kompetenza ta' kull Stat Membru sabiex jiddefinixxi l-politika proprja dwar ir-riċiklaġġ tal-kombustibbli eżawrit, din id-Direttiva m'għandhiex tincidi fuq id-dritt ta' Stat Membru li jesporta kombustibbli eżawrit għar-riproċessar, b'kont meħud tal-prinċipji tas-suq nukleari komuni, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija. Dawk il-vjeggi u l-esportazzjonijiet għandhom ikunu ssorveljati u kkontrollati skond il-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 4

Ġarr lura relatat ma' vjeggi mhux awtorizzati u skart radjuattiv mhux dikjarat

Din id-Direttiva m'għandhiex tincidi fuq id-dritt ta' Stat Membru sabiex b'mod sigur jibgħat lura lejn il-pajjiż ta' oriġini tiegħu

- (a) vjeggi ta' skart radjuattiv u ta' kombustibbli eżawrit li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva iżda li ma gewx awtorizzati kf dovut skond din id-Direttiva, u
- (b) skart kontaminat bir-radjuattività jew materjal li jkun fih sors radjuattiv fejn dan il-materjal ma jkunx ġie dikjarat bħala skart radjuattiv mill-pajjiż ta' oriġini.

Artikolu 5

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "skart radjuattiv" tfisser materjal radjuattiv f'forma gassuża, likwida jew solida li għalih ma jkunx previst użu ulterjuri mill-pajjiż ta' oriġini u ta' destinazzjoni, jew minn persuna fiżika jew ġuridika li d-deċiżjoni tagħha tkun aċċettata minn dawn il-pajjiżi, u li jkun kontrollat bħala skart radjuattiv minn korp regolatorju taht il-qafas leġislativ u regolatorju tal-pajjiż ta' oriġini u ta' destinazzjoni;
- 2) "kombustibbli eżawrit" tfisser kombustibbli nukleari li ġie rradjat fi u mneħhi permanentement mill-qalba ta' reattur; kombustibbli eżawrit jista' jew jiġi kkunsidrat bħala sors utilizzabbli li jista' jiġi riproċessat jew li jiġi destinat għal rimi finali mingħajr użu ulterjuri previst u trattat bħala skart radjuattiv;

- 3) “riproċessar” tfisser proċess jew operazzjoni, li l-iskop tagħha jkun l-estrazzjoni ta' iżotopi radjuattivi mill-kombustibbli eżawrit għal użu ulterjuri;
- 4) “vjeġġ” tfisser l-operazzjonijiet kollha involuti fl-ispostament ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit mill-pajjiż jew l-Istat Membru ta' oriġini għall-pajjiż jew l-Istat Membru ta' destinazzjoni;
- 5) “vjeġġ intra-Komunitarju” tfisser vjeġġ li jitwettagħ fejn il-pajjiż ta' oriġini u l-pajjiż ta' destinazzjoni jkunu Stati Membri;
- 6) “vjeġġ extra-Komunitarju” tfisser vjeġġ li jitwettagħ fejn il-pajjiż ta' oriġini u/jew il-pajjiż ta' destinazzjoni jkunu pajjiżi terzi;
- 7) “rimi” tfisser it-tqegħid ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit f'impjant awtorizzat, mingħajr il-ħsieb li jerga' jingabar;
- 8) “ħzin” tfisser iż-żamma ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit f'impjant li jipprovdi għall-konteniment tiegħu, bil-ħsieb li jerga' jingabar;
- 9) “detentur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li, qabel ma twettagħ vjeġġ ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit tkun responsabbli taħt il-liġi nazzjonali applikabbli għal tali materjali u li tippjana li twettagħ vjeġġ lil kunsinnatarju;
- 10) “kunsinnatarju” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li lilha jiġi mibgħut skart radjuattiv jew kombustibbli eżawrit;
- 11) “pajjiż jew Stat Membru ta' oriġini” u “pajjiż jew Stat Membru ta' destinazzjoni” rispettivament ifissru kwalunkwe pajjiż jew Stat Membru li minnu ikun ippjanat li jinbeda vjeġġ jew li minnu nbeda vjeġġ, u kwalunkwe pajjiż jew Stat Membru li lejha ikun ippjanat jew isehh vjeġġ;
- 12) “pajjiż jew Stat Membru ta' transitu” tfisser kwalunkwe pajjiż jew Stat Membru divers mill-pajjiż jew mill-Istat Membru ta' oriġini jew mill-pajjiż jew mill-Istat Membru ta' destinazzjoni, li mit-territorju tiegħu ikun ippjanat jew isehh vjeġġ;
- 13) “awtoritajiet kompetenti” tfisser kwalunkwe awtorità li, taħt il-liġi jew ir-regolamenti tal-pajjiż ta' oriġini, ta' transitu jew ta' destinazzjoni, ikollhom is-setgħa li jimplementaw is-sistema ta' superviżjoni u ta' kontroll ta' vjeġġi ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit;
- 14) “sors issigillat” għandha t-tifsira li nġatatilha mid-Direttiva 96/29/Euratom u tinkludi l-kapsula, fejn applikabbli, li tagħlaq fiha l-materjal radjuattiv bħala parti integrali tas-sors;
- 15) “sors li m'għadux jintuża” tfisser sors issigillat li m'għadux jintuża jew mhux mahsub li jintuża għall-prattika li għaliha nġatat l-awtorizzazzjoni;
- 16) “installazzjoni rikonoxxuta” tfisser impjant li jinsab fit-territorju ta' pajjiż awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak il-pajjiż skond il-liġi nazzjonali għall-ħzin jew għar-rimi fit-tul ta' sorsi ssigillati jew installazzjoni awtorizzata kif dovut taħt il-liġi nazzjonali għall-ħzin interim ta' sorsi ssigillati;
- 17) “applikazzjoni mimlija kif dovut” tfisser id-dokument standard li jikkonforma mal-htigijiet kollha, kif stabbilit skond l-Artikolu 17.

KAPITOLU 2

VJEĠĠI INTRA-KOMUNITARJI

Artikolu 6

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' vjeġġ

1. Detentur li jippjana li jwettagħ vjeġġ intra-Komunitarju ta' skart radjuattiv jew ta' kombustibbli eżawrit jew li jirranġa għat-twettagħ ta' tali vjeġġ għandu jippreżenta applikazzjoni mimlija kif dovut għall-awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini.
2. L-applikazzjoni tista' tintbagħat fir-rigward ta' aktar minn vjeġġ wieħed, sakemm:
 - (a) l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit li miegħu huwa konness ikollu essenzjalment l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u radjuattivi, u
 - (b) il-vjeġġi għandhom isiru mill-istess detentur lill-istess kunsinnatarju u jinvolve l-istess awtoritajiet kompetenti, u
 - (ċ) fejn vjeġġi jinvolvu transitu minn pajjiżi terzi, tali transitu isir mill-istess stazzjon fil-fruntiera tad-dhul u/jew hrugħ mill-Komunità u mill-istess stazzjon jew stazzjonijiet tal-fruntiera tal-pajjiż jew pajjiżi terzi kkonċernati, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati.

Artikolu 7

**Trasmissjoni ta' l-applikazzjoni
lill-awtoritajiet kompetenti**

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini għandhom jibagħtu l-applikazzjoni debitament mimlija msemmija fl-Artikolu 6 għall-kunsens lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni u ta' l-Istati Membri ta' transitu, jekk ikun il-każ.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri involuti għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-informazzjoni kollha rigward vjeġġi koperti minn din id-Direttiva tiġi trattata bl-attenzjoni dovuta u protetta kontra kwalunkwe użu hażin.

Artikolu 8

Konferma tar-riċevuta u talba għall-informazzjoni

1. Fi żmien 20 jum wara li jirċievu l-applikazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni u transitu għandhom jivverifikaw li l-applikazzjoni tkun mimlija kif dovut, fis-sens ta' l-Artikolu 5(17).

2. Fil-każ li l-applikazzjoni tkun mimlija kif dovut, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom jibagħtu konferma tar-riċevuta lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini u jibagħtu kopja tagħha lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra kkonċernati, mhux aktar tard minn 10 ijiem wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 20 jum stabbilit fil-paragrafu 1.

3. Fejn kwalunkwe waħda mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati tikkunsidra li l-applikazzjoni mhix mimlija kif dovut, hija għandha titlob l-informazzjoni nieqsa mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini u tinforma lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra dwar tali talba. Din it-talba m'għandhiex issir aktar tard mill-iskadenza tal-perjodu stipulat fil-paragrafu 1.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini għandhom jitrasmettu l-informazzjoni mitluba lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati.

Mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data li jirċievu l-informazzjoni nieqsa u wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 20 jum stabbilit fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom jibagħtu konferma tar-riċevuta lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini u jibagħtu kopja tagħha lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra kkonċernati.

4. Il-perjodi ta' żmien stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3 għall-hruġ tal-konferma tar-riċevuta jistgħu jitqassru jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' destinazzjoni u ta' transitu jkunu sodisfatti li l-applikazzjoni mtliet kif dovut.

Artikolu 9

Kunsens u rifjut

1. Mhux aktar tard minn xahrejn mid-data tal-konferma tar-riċevuta l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' origini bil-kunsens tagħhom jew bil-kondizzjonijiet li huma jikkunsidraw meħtieġa sabiex jagħtu l-kunsens tagħhom, jew bir-rifjut tagħhom li jagħtu l-kunsens.

Madankollu, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni jew ta' kwalunkwe Stat Membru ta' transitu jistgħu jitolbu perjodu ulterjuri ta' mhux aktar minn xahar addizzjonalment għall-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu sabiex jgħarrfu bil-pożizzjoni tagħhom.

2. Jekk ma' l-iskadenza tal-perjodi msemmija fil-paragrafu 1 ma tkun giet riċevuta ebda tveġiba mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni u/jew l-Istati Membri ta' transitu intiżi, dawk il-pajjiżi għandhom jitqiesu li jkunu taw il-kunsens tagħhom għall-vjeġġ mitlub.

3. Għandhom jingħataw raġunijiet mill-Istati Membri għal kwalunkwe rifjut għall-ghoti ta' kunsens, jew għall-kondizzjonijiet marbutin mal-kunsens tagħhom, li għandhom ikunu bbażati:

- (a) għall-Istat Membri ta' transitu, fuq il-leġislazzjoni nazzjonali, Komunitarja jew internazzjonali rilevanti applikabbli għat-trasport ta' materjal radjuattiv;
- (b) għall-Istat Membru ta' destinazzjoni, fuq il-leġislazzjoni rilevanti applikabbli għall-immaniġġar ta' l-iskart radjuattiv jew tal-kombustibbli eżawrit jew fuq il-leġislazzjoni nazzjonali, Komunitarja jew internazzjonali rilevanti applikabbli għat-trasport ta' materjal radjuattiv.

Kwalunkwe kondizzjoni imposta mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, kemm jekk ikunu l-pajjiż ta' transitu kif ukoll jekk ikunu l-pajjiż ta' destinazzjoni, ma tistax tkun aktar stretta minn dawk stabbiliti għal vjeġġi simili f'dawk l-Istati Membri.

4. L-Istat jew Stati Membri li jkunu taw kunsens għat-transitu ta' vjeġġ partikolari ma jistgħux jirrifjutaw li jagħtu kunsens għall-garr lura fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta l-kunsens inizjali kien jikkonċerna materjal mibgħut għal għanijiet ta' trattament jew ripproċessar, jekk il-garr lura jikkonċerna skart radjuattiv jew prodotti oħrajn ekwivalenti għall-materjal originali wara trattament jew ripproċessar, u l-liġi rilevanti kollha tkun osservata,
- (b) taht iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 12, jekk il-garr lura jitwettaq taht l-istess kondizzjonijiet u bl-istess speċifikazzjonijiet.

5. Id-dewmien mhux ġustifikat u/jew nuqqas ta' koperazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru iehor għandhom jiġu rapportati lill-Kummissjoni.

Artikolu 10

Awtorizzazzjoni ta' vjeġġi

1. Jekk ikunu ngħataw il-kunsensi kollha meħtieġa għall-vjeġġ, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini għandhom ikollhom id-dritt jawtorizzaw lid-detentur sabiex iwettaq il-vjeġġ u għandhom jinformat lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ta' destinazzjoni u lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz ta' transitu kif meħtieġ.

2. L-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 m'għandha bl-ebda mod tincidi fuq ir-responsabbiltà tad-detentur, tat-trasportaturi, tas-sid, tal-kunsinnatarju jew ta' kwalunkwe persuna oħra fizika jew ġuridika involuta fil-vjeġġ.

3. Awtorizzazzjoni waħda tista' tkopri aktar minn vjeġġ wiehed, fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(2) jiġu sodisfatti.

4. Kwalunkwe awtorizzazzjoni għandha tkun valida għal perjodu ta' mhux aktar minn tliet snin.

Meta jkun qed jiġi stabbilit dan il-perjodu ta' validità, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont ta' kwalunkwe kondizzjoni disposta fil-kunsens mogħti mill-Istati Membri ta' destinazzjoni jew ta' transitu.

Artikolu 11

Konferma tar-riċevuta tal-vjeġġ

1. Fi żmien 15-il jum minn meta jirċevih, il-kunsinnatarju għandu jibgħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni konferma tar-riċezzjoni ta' kull vjeġġ.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom jibgħatu kopji tal-konferma tar-riċezzjoni lill-Istat Membru ta' oriġini u lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz ta' transitu.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini għandhom jibgħatu kopja tal-konferma tar-riċezzjoni lid-detentur originali.

Artikolu 12

Nuqqas ta' eżekuzzjoni tal-vjeġġ

1. L-Istat Membru ta' destinazzjoni, ta' oriġini jew ta' transitu jista' jiddeċiedi li l-vjeġġ ma jistax jitwettaq jekk ma jkunx għad hemm konformità mal-kondizzjonijiet għall-vjeġġ skond din id-Direttiva, jew jekk dawn m'humiex konformi ma' l-awtorizzazzjonijiet jew il-kunsensi mogħtija skond din id-Direttiva.

Tali Stat Membru għandu minnufih jinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħrajn involuti fil-vjeġġ b'din id-deċizzjoni.

2. Fejn vjeġġ ma jistax jitwettaq jew jekk ma jkunx hemm konformità mal-kondizzjonijiet għall-vjeġġ skond din id-Direttiva, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini għandhom jiżguraw li l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit in kwistjoni jittiehed lura mid-detentur, sakemm ma jkunx jista' jsir arrangament sigur alternattiv. Dawn l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-persuna responsabbli għall-vjeġġ tiehu miżuri korrettivi ta' sigurtà fejn meħtieġ.

3. Il-kunsinnatarju għandu jkun responsabbli għall-ispejjeż li jirriżultaw fejn il-vjeġġ ma jistax jitwettaq.

KAPITOLU 3

VJEĠĠI EXTRA-KOMUNITARJI

Artikolu 13

Importazzjonijiet fil-Komunità

1. Meta skart radjuattiv jew kombustibbli eżawrit li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ikollu jidhol fil-Komunità minn pajjiż terz, u l-pajjiż ta' destinazzjoni ikun Stat Membru, il-kunsinnatarju għandu jippreżenta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru. L-applikazzjoni tista' tintbagħat fir-rigward ta' aktar minn vjeġġ wiehed, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(2).

L-applikazzjoni għandha tinkludi prova li l-kunsinnatarju għamel arrangament mad-detentur stabbilit fil-pajjiż terz, u li kien ġie aċċettat mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak il-pajjiż terz, li jobbliga lid-detentur sabiex jiehu lura l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit f'każ li vjeġġ ma jistax jitwettaq skond din id-Direttiva, kif previst fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom jibagħtu l-applikazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għall-kunsens lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' transitu, jekk ikun il-każ.

Għandhom japplikaw l-Artikoli 8 u 9.

3. Jekk jkun ngħataw il-kunsensi kollha meħtieġa għall-vjeġġ, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom ikollhom id-dritt li jawtorizzaw lil-kunsinnatarju sabiex iwettaq il-vjeġġ u għandhom jinformat lill-awtoritajiet kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz ta' oriġini jew ta' transitu kif meħtieġ.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(2), (3) u (4).

4. Fi żmien 15-il jum wara li jkun rċieva l-vjeġġ, il-kunsinnatarju għandu jibgħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni konferma tar-riċevuta ta' kull vjeġġ. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' destinazzjoni għandhom jibagħtu kopji tal-konferma lill-pajjiż ta' oriġini u lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz ta' transitu.

5. L-Istat Membru ta' destinazzjoni jew kwalunkwe Stat Membru ta' transitu jista' jiddeċiedi li l-vjeġġ ma jistax jitwettagħ jekk ma jkunx għad hemm konformità mal-kondizzjonijiet għall-vjeġġ skond din id-Direttiva, jew jekk dawn mhumiex konformi ma' l-awtorizzazzjonijiet jew il-kunsensi mahruġa skond din id-Direttiva. Tali Stat Membru għandu jinforma minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' oriġini b'din id-deċizjoni.

6. Il-kunsinnatarju għandu jkun responsabbli għall-ispejjeż li jirriżultaw fejn il-vjeġġ ma jistax jitwettagħ.

Artikolu 14

Transitu li jgħaddi mill-Komunità

1. Fejn skart radjuattiv jew kombustibbli eżawrit ikollu jidhol fil-Komunità minn pajjiż terz u l-pajjiż ta' destinazzjoni mhuwiex Stat Membru, il-persuna fiżika jew ġuridika li jkollha r-responsabbiltà għall-immaniġġar tal-vjeġġ fl-Istat Membru li mill-post tad-dwana tiegħu ikollu jidhol għall-ewwel darba fil-Komunità l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit ("l-ewwel Stat Membru ta' transitu") għandha tippreżenta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru. L-applikazzjoni tista' tintbagħat fir-rigward ta' aktar minn vjeġġ wiehed, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(2).

L-applikazzjoni għandha tinkludi prova li l-kunsinnatarju stabbilit fil-pajjiż terz għamel arrangament mad-detentur stabbilit fil-pajjiż terz, u li kien aċċettat mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak il-pajjiż terz, li jobbliga lil dak id-detentur sabiex jiehu lura l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit f'każ li vjeġġ ma jistax jitwettagħ skond din id-Direttiva, kif previst fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-ewwel Stat Membru ta' transitu għandhom jibgħatu l-applikazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għall-kunsens lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra ta' transitu, jekk ikun il-każ.

L-Artikoli 8 u 9 għandhom japplikaw.

3. Jekk ikunu ngħataw il-kunsensi kollha mehtieġa għall-vjeġġ, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-ewwel Stat Membru ta' transitu għandhom ikollhom id-dritt li jawtorizzaw lill-persuna responsabbli msemija fil-paragrafu 1 sabiex twettaq il-vjeġġ u

għandhom jinformat lill-awtoritajiet kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz iehor ta' transitu jew ta' oriġini kif mehtieġ.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(2), (3) u (4).

4. Il-persuna responsabbli msemija fil-paragrafu 1 għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-ewwel Stat Membru ta' transitu li l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit wasal fid-destinazzjoni tiegħu fil-pajjiż terz fi żmien 15-il jum mid-data meta jasal u għandha tindika l-aħħar post tad-dwana fil-Komunità li minnu għadda l-vjeġġ.

In-notifika għandha tkun sostanzjata b'dikjarazzjoni jew ċertifikazzjoni mill-kunsinnatarju li tiddikjara li l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit wasal fid-destinazzjoni proprja tiegħu u tindika l-post tad-dwana ta' dħul fil-pajjiż terz.

5. Stat Membru ta' transitu jista' jiddeċiedi li l-vjeġġ ma jistax jitwettagħ jekk ma jkunx għad hemm konformità mal-kondizzjonijiet għall-vjeġġ skond din id-Direttiva, jew jekk dawn m'humiex konformi ma' l-awtorizzazzjonijiet jew il-kunsensi mahruġa skond din id-Direttiva. Tali Stat Membru għandu jinforma minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' oriġini b'din id-deċizjoni. Il-persuna responsabbli msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun responsabbli għall-ispejjeż li jirriżultaw fejn il-vjeġġ ma jistax jitwettagħ.

Artikolu 15

Esportazzjonijiet 'il barra mill-Komunità

1. Fejn skart radjuattiv jew kombustibbli eżawrit irid jiġi esportat mill-Komunità lejn pajjiż terz, id-detentur għandu jippreżenta applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini. L-applikazzjoni tista' tintbagħat fir-rigward ta' aktar minn vjeġġ wiehed, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(2).

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini għandhom:

(a) jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' destinazzjoni dwar il-vjeġġ ipplanat u jitlobu l-kunsens tagħhom; u

(b) jibagħtu l-applikazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għall-kunsens lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ta' transitu, jekk ikun il-każ.

Għandu japplika l-Artikolu 8.

3. Jekk jkun n għataw il-kunsensi kollha meħtieġa għall-vjeġġ, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini għandhom ikollhom id-dritt li jawtorizzaw lid-detentur sabiex iwettaq il-vjeġġ u għandhom jinformaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ta' destinazzjoni u lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz ta' transitu fejn meħtieġ.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(2), (3) u (4).

4. Id-detentur għandu jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini li l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit wasal fid-destinazzjoni tiegħu fil-pajjiż terz fi żmien 15-il jum mid-data meta jasal u għandu jindika l-aħħar post tad-dwana fil-Komunità li minnu għadda il-vjeġġ.

In-notifika għandha tkun sostanzjata b'dikjarazzjoni jew ċertifikazzjoni mill-kunsinnatarju li tiddikjara li l-iskart radjuattiv jew il-kombustibbli eżawrit wasal fid-destinazzjoni proprja tiegħu u tindika l-post tad-dwana ta' dħul fil-pajjiż terz.

5. L-Istat Membru ta' oriġini jew kwalunkwe Stat Membru ta' transitu jista' jiddeċiedi li l-vjeġġ ma jistax jitwettaq jekk ma għadx hemm konformità mal-kondizzjonijiet għall-vjeġġ skond din id-Direttiva, jew jekk dawn mhumiex konformi ma' l-awtorizzazzjonijiet jew il-kunsensi mahruġa skond din id-Direttiva. Tali Stat Membru ta' transitu għandu minnufih jinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini b'din id-Deċiżjoni.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12(2) u (3).

Artikolu 16

Esportazzjonijiet projbiti

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri m'għandhomx jawtorizzaw vjeġġi:

- (a) lejn destinazzjoni 'l isfel mil-lattitudni 60° Nofsinar, jew
- (b) lejn Stat li jkun Parti għall-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, (Ftehim ta' Kotonù AKP-KE) li ma jkunx Stat Membru, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, jew
- (c) lejn pajjiż terz li, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini, skond il-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, ma jkollux il-kapaċità amministrattiva u teknika u struttura regolatorja għall-immaniġġar sigur ta' l-iskart radjuattiv jew tal-kombustibbli eżawrit, kif dikjarat fil-Konvenzjoni Kongunta. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jieħdu kont debitu ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti minn Stati Membri oħra. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Konsultattiv, kif stabbilit taht l-Artikolu 21, fuq bażi annwali.

2. Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, tistabbilixxi kriterji, b'kont debitu meħud ta', *inter alia*, l-Istandards ta' Sigurtà ta' l-Aġenzija Internazzjonali għall-Enerġija Atomika (IAEA), li jghinu lill-Istati Membri sabiex jivalutaw jekk ikunux sodisfatti l-htigijiet għall-esportazzjoni.

KAPITOLU 4

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 17

Użu ta' dokument standard

1. Għandu jintuża dokument standard għall-vjeġġi kollha fi dħan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, tistabbilixxi d-dokument standard li għandu jinkludi bħala anness lista tal-htigijiet minimi ta' applikazzjoni minn lija debitament.

Id-dokument standard u l-annessi tiegħu għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* u jsir disponibbli f'forma elettronika mhux aktar tard mill-25 ta' Diċembru 2008. Jekk meħtieġ, għandu jiġi aġġornat skond l-istess proċedura.

3. L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għandha timtela u kwalunkwe dokumentazzjoni u informazzjoni oħra msemmija fl-Artikoli 13, 10, 14 u 15 għandha tiġi fornita f'lingwa aċċettabbli għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li lilu tiġi preżentata l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni skond din id-Direttiva.

Għandha tiġi fornita mid-detentur, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' destinazzjoni jew transitu, traduzzjoni awtentikata f'lingwa aċċettabbli għalihom.

4. Kwalunkwe htieġa addizzjonali għall-awtorizzazzjoni ta' vjeġġ għandha tinthemeż mad-dokument standard.

5. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dokument ieħor ta' akkumpanjament meħtieġ taht dispożizzjonijiet legali rilevanti oħra, id-dokument standard mimli li jiċċertifika l-konformità debita mal-proċedura ta' awtorizzazzjoni għandu jakkumpanja kull vjeġġ li jaq' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, inklużi każijiet fejn l-awtorizzazzjoni tkun relatata ma' aktar minn vjeġġ wieħed f'dokument wieħed.

6. Dawn id-dokumenti għandhom ikunu disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' oriġini u ta' destinazzjoni u ta' kwalunkwe pajjiż ta' transitu.

Artikolu 18

Awtoritajiet kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-25 ta' Diċembru 2008 l-isem jew l-ismijiet u l-indirizz jew indirizzi ta' l-awtorità jew awtoritajiet kompetenti u l-informazzjoni kollha meħtieġa għal komunikazzjoni rapida ma' tali awtoritajiet.

2. L-Istati Membri għandhom jibgħatu regolarment lill-Kummissjoni kwalunkwe tibdil lil tali *data*.

Artikolu 19

Trasmissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, tistabbilixxi rakkomandazzjonijiet għal sistema sigura u effettiva ta' trasmissjoni tad-dokumenti u informazzjoni relatati mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm fis-sehh pjattaforma ta' komunikazzjoni elettronika sabiex tippubblika

- (a) l-isem jew l-ismijiet u l-indirizz jew indirizzi ta' l-awtorità jew awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru,
- (b) il-lingwi aċċettabbli għall-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru u
- (ċ) il-kondizzjonijiet generali u l-htigijiet addizzjonali kollha, jekk ikun hemm, meħtieġa għall-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru sabiex jiġi awtorizzat vjeġġ.

Artikolu 20

Rapporti regolari

1. Sal-25 ta' Diċembru 2011 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni rapporti dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. Abbażi ta' dawn ir-rapporti, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, tistabbilixxi rapport sommarju għall-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, b'attenzjoni partikolari għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 4.

Artikolu 21

Kumitat konsultattiv

1. Fit-twettiq tal-kompiti stabbiliti fl-Artikoli 16(2), 17(2), 19(1) u fl-Artikolu 20(2) il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat ta' natura konsultattiva magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u presedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat").

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jressaq quddiem il-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz fl-limitu ta' żmien li l-President jista' jistabbilixxi skond l-urgenza tal-kwistjoni, jekk meħtieġ billi jittiehed vot.

3. L-opinjoni għandha tiġi rreġistrata fil-minuti. Kull Stat Membru għandu jkollu d-dritt jitlob li l-pożizzjoni tiegħu tiġi rreġistrata fil-minuti.

4. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kont ta' l-opinjoni mogħtija mill-Kumitat. Hija għandha tinforma lill-Kumitat dwar il-mod kif ittieded kont ta' l-opinjoni tiegħu.

Artikolu 22

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel l-25 ta' Diċembru 2008. Huma għandhom minnufih jikkomunikawhom lill-Kummissjoni.

Meta jiġu adottati mill-Istati Membri, dawn il-miżuri għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva, jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 23

Thassir

1. Id-Direttiva 92/3/Euratom hija b'dan revokata b'effett mill-25 ta' Diċembru 2008, minghajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri relatati mal-limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva.

2. Ir-referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness.

Artikolu 24

Dispożizzjonijiet transitorji

1. Meta l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tkun giet debi-tament approvata minn jew preżentata lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' oriġini qabel l-25 ta' Diċembru 2008, id-Direttiva 92/3/Euratom għandha tapplika għall-operazzjonijiet kollha ta' vjeġġi koperti mill-istess awtorizzazzjoni.

2. Meta jiddeċiedi dwar applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni preżentati qabel l-25 ta' Diċembru 2008, għal aktar minn vjeġġ wiehed ta' skart radjuattiv jew kombustibbli eżawrit lejn pajjiż terz ta' destinazzjoni, l-Istat Membru ta' oriġini għandu jiehdu kont taċ-ċirkostanzi kollha rilevanti, u b'mod partikolari:

- (a) l-iskeda ta' żmien ippjanata għat-twettiq tal-vjeġġi kollha koperti mill-istess applikazzjoni;
- (b) il-ġustifikazzjoni sabiex il-vjeġġi kollha jiġu inklużi fl-istess applikazzjoni;
- (ċ) jekk tkunx adegwata l-awtorizzazzjoni ta' numru ta' vjeġġi aktar baxx minn dak kopert mill-applikazzjoni.

3. Sa meta jsir disponibbli d-dokument standard previst fl-Artikolu 17 ta' din id-Direttiva, id-dokument standard stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/552/Euratom ⁽¹⁾ għandu jintuża *mutatis mutandis* għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Artikolu 25

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-publikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 26

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Novembru 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/552/Euratom ta' l-1 ta' Ottubru 1993 li tistabbilixxi d-dokument standard għas-superviżjoni u l-kontroll ta' spedizzjonijiet ta' skart radjuattiv imsemmija fid-Direttiva tal-Kunsill 92/3/Euratom (ĠU L 268, 29.10.1993, p. 83).

ANNESS

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 92/3/Euratom	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 5
Artikolu 3	L-ewwel premessa
Artikolu 4(1) l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1)
Artikolu 4(1) it-tieni sentenza	Artikolu 7(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 17(1)
Artikolu 4(3)	xejn
Artikolu 5(1)	Artikolu 6(2)
Artikolu 5(2)	Artikolu 10(4)
Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 9(1)
Artikolu 6(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 17(1)
Artikolu 6(2)	Artikolu 9(3)
Artikolu 6(3)	Artikolu 9(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(4)	Artikolu 9(2)
Artikolu 7(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 7(2)	Artikolu 17(1)
Artikolu 7(3)	Artikolu 10(2)
Artikolu 8	Artikolu 17(5)
Artikolu 9(1), l-ewwel parti tas-sentenza	Artikolu 11(1)
Artikolu 9(1), l-aħħar parti tas-sentenza	Artikolu 17(1)
Artikolu 9(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 11(2)
Artikolu 9(2), it-tieni sentenza	Artikolu 11(3)
Artikolu 10(1)	Artikolu 13
Artikolu 10(1), l-aħħar parti ta' l-ewwel sentenza	Artikolu 17(1)
Artikolu 10(2)	Artikolu 14
Artikolu 10(3)	Artikolu 13
Artikolu 11	Artikolu 16(1)
Artikolu 12(1)	Artikolu 15(1)
Artikolu 12(2)	Artikolu 15(3)
Artikolu 12(3)	Artikolu 10(2)
Artikolu 12(4)	Artikolu 17(1)
Artikolu 12(5)	Artikolu 15(4) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12(6)	Artikolu 15(4) it-tieni subparagrafu

Id-Direttiva 92/3/Euratom	Din id-Direttiva
Artikolu 13	Artikolu 1 (3)
Artikolu 14	Artikolu 2
Artikolu 15(1)	Artikolu 12(2)
Artikolu 15(2)	Artikolu 13(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 16	Artikolu 9(4)
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18	Artikolu 20
Artikolu 19	Artikolu 21
Artikolu 20 (l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiżi)	Artikolu 17(1)
Artikolu 20, ir-raba' inċiż	Artikolu 16(2)
Artikolu 20, il-hames inċiż	Artikolu 20(2)
Artikolu 21	Artikolu 22
Artikolu 22	Artikolu 26
	Artikolu 3 (ġdid)
	Artikolu 4 (ġdid)
	Artikolu 8 (ġdid)
	Artikolu 19 (ġdid)
	Artikolu 23 (ġdid)
	Artikolu 24 (ġdid)
	Artikolu 25 (ġdid)